

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

16 JUNI 1966

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 3 april 1953, betreffende de rechterlijke inrichting, met het oog op de toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER COOREMAN.

DAMES EN HEREN,

Sinds geruime tijd werd regelmatig de aandacht gevestigd op het tekort aan rechters, bijzonder in het Vlaamse land, tekort dat aan een vlugge rechtsbedeling al te veel in de weg staat.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Gryse.

A. — Leden : de heren Charpentier, Cooreman, De Gryse, Duerinck, Hermans, Lefère, Lindemans, Remacle, Saint-Remy. — de heren Boel, Bohy, De Keuleneir, Gruselin, Mathys, Pierson, Terwagne, Vranckx. — de heren Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Kempinaire, van Lidth de Jeude. — de heer Leys.

B. — Plaatsvervangers : de heren Gribomont, Kiebooms, Meyers, Parisis, Van Lindt. — de heren Glinne, Lamers, Nyffels, Van Heupen. — de heren Lerouge, Olivier, Pede. — de heer Van der Elst.

Zie :

209 (1965-1966) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
— N° 2 : Amendement.

210 (1965-1966) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
— N° 2 : Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

16 JUIN 1966

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en vue de l'application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. COOREMAN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis assez longtemps déjà, l'attention a été attirée régulièrement sur la pénurie de juges, en pays flamand plus particulièrement, pénurie qui empêche trop souvent une administration rapide de la justice.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. De Gryse.

A. — Membres : MM. Charpentier, Cooreman, De Gryse, Duerinck, Hermans, Lefère, Lindemans, Remacle, Saint-Remy. — MM. Boel, Bohy, De Keuleneir, Gruselin, Mathys, Pierson, Terwagne, Vranckx. — MM. Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Kempinaire, Van Lidth de Jeude. — M. Leys.

B. — Suppléants : MM. Gribomont, Kiebooms, Meyers, Parisis, Van Lindt. — MM. Glinne, Lamers, Nyffels, Van Heupen. — MM. Lerouge, Olivier, Pede. — M. Van der Elst.

Voir :

209 (1965-1966) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
— N° 2 : Amendement.

210 (1965-1966) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
— N° 2 : Amendement.

Het verslag van de heer Hermans over de begroting van Justitie voor het jaar 1963 onderstreepte reeds dat probleem, terwijl talrijke desbetreffende wetsvoorstellen werden ingediend.

Onderhavige wetsontwerpen, reeds gestemd in de Senaat, beantwoorden dan ook aan een werkelijke behoefte.

De Minister verklaart dat beide ontwerpen in feite nauw met elkaar verbonden zijn. In de Senaat maakten zij het voorwerp uit van één enkel verslag en was er ook één enkele stemming over beide ontwerpen. Hij onderstreept het dringend karakter van beide ontwerpen. In verband met het wetsontwerp n° 209, laat hij opmerken dat door de inwerkingtreding van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming aan de magistratuur een nieuwe taak wordt opgedragen. Zij zal deze niet kunnen vervullen als het personeel niet wordt vermeerderd.

Bij de bepaling van de uitbreiding van het kader werd rekening gehouden met volgende criteria :

1) activiteitscijfers, m.a.w. concrete criteria : a) het aantal ingeschreven zaken wat de kinderbescherming betreft; b) het aantal vonnissen; c) de verschillende tussenkomsten van de kinderrechter die geen vonnissen zijn; d) de bezoeken en ontvangsten van de kinderrechter;

2) omstandigheden van locale aard : alle kinderrechters gaan niet op dezelfde manier tewerk; de enen geven de voorkeur aan officieuze tussenkomsten, de anderen houden het bij de officiële procedure;

3) het bevolkingscijfer : dit criterium is dan een correctie van de twee vorige;

4) de nieuwe bevoegdheden van de magistratuur krachtens de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming.

Er werd dus zeer nauwkeurig werk geleverd. Ongetwijfeld kunnen de cijfers betwist worden en wordt de volmaaktheid niet bereikt.

Wat het amendement van de heer Lindemans op het ontwerp n° 209 betreft, is de Minister van oordeel dat de verantwoording van de indiener van het amendement gesteund is op rendementscijfers welke beïnvloed worden door een tekort of een teveel aan magistraten.

Wat het wetsontwerp n° 210 betreft, merkt hij op dat dit een totaal ander opzet heeft en tot doel heeft als het ware een kleine eerste hulp te bieden aan die rechtbanken waar een werkelijk tekort aan personeel bestaat. Bedoelde rechtbanken kunnen inderdaad niet langer in de huidige voorwaarden blijven voortwerken. Het ontwerp streeft er niet naar de volledige gelijkheid tussen de verschillende rechtbanken te verwezenlijken. Zulks is onmogelijk om budgettaire redenen. Ook kan de oplossing van dit probleem niet geïmproviseerd worden; over enkele maanden zal de verwezenlijking van die gelijkheid ongetwijfeld mogelijk zijn.

De methode welke hier gevolgd werd om tot de voorgestelde cijfers te komen was de volgende : de cijfers voorgesteld door het departement werden ter fine van advies voorgelegd aan de drie procureurs-generaal. Aldus kwam men tot een plan gesteund op de bevolkingscijfers, welke als het enige objectief criterium kunnen beschouwd worden. Dit criterium werd aangepast (correctief) rekening houdend met de bijzondere problemen eigen aan de grote agglomeraties van ons land.

Uiteindelijk kwam men tot het ideale aantal rechters in elke rechtbank. Evenwel werd nog een ander correctief toegepast : wanneer het bevolkingscijfer drie punten opgeeft, werd er geen bijkomende magistraat toegekend; voor vijf punten komt er één magistraat bij; voor zes of zeven punten, d.i. het hoogste cijfer, zijn er twee nieuwe magistraten.

* * *

Le problème fut souligné déjà dans le rapport de M. Hermans sur le budget de la Justice pour 1963, tandis que de nombreuses propositions de loi étaient déposées à ce sujet.

Le présent projet, déjà voté au Sénat, répond dès lors à une nécessité réelle.

Le Ministre déclare que les deux projets sont, en fait, étroitement liés. Au Sénat, ils ont fait l'objet d'un seul rapport, un vote, unique également, ayant eu lieu sur ces deux projets. Il souligne le caractère d'urgence de ces derniers. A propos du projet de loi n° 209, le Ministre a fait observer que, du fait de l'entrée en vigueur, à dater du 1^{er} septembre 1966, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, une tâche nouvelle a été confiée à la magistrature. Celle-ci ne pourra s'en acquitter si ses effectifs ne sont pas augmentés.

En vue de déterminer l'extension du cadre, il a été tenu compte des critères suivants :

1) des chiffres d'activité : c'est-à-dire de critères concrets : a) le nombre des affaires inscrites ayant trait à la protection de la jeunesse; b) le nombre de jugements rendus; c) les diverses interventions faites par le juge des enfants et qui ne constituent pas des jugements; d) les visites et audiences du juge des enfants;

2) des circonstances locales : tous les juges des enfants ne procèdent pas de la même manière; certains accordent la préférence à des interventions officieuses, d'autres s'en tiennent à la procédure officielle;

3) des chiffres de population : ce critère constitue un correctif aux deux critères précédents;

4) des compétences nouvelles confiées à la magistrature en vertu de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Le travail ainsi fourni a donc été fort minutieux. Sans doute, ces chiffres peuvent-ils être contestés et la perfection n'est-elle pas atteinte de ce fait.

Quant à l'amendement de M. Lindemans au projet n° 209, le Ministre estime que la justification de l'auteur de l'amendement est basée sur des chiffres de rendement influencés par une pénurie ou une pléthore de magistrats.

Il observe, pour ce qui est du projet de loi n° 210, que ce dernier est d'une conception entièrement différente et qu'il est destiné, en quelque sorte, à fournir une assistance immédiate d'envergure réduite aux tribunaux où sévit une véritable pénurie de personnel. Ces tribunaux ne peuvent, en effet, continuer à fonctionner dans les conditions actuelles. Le projet ne recherche pas une égalité complète entre les divers tribunaux. Une telle égalité apparaît d'ailleurs impossible pour des raisons d'ordre budgétaire. La solution de ce problème ne peut constituer une œuvre d'improvisation, la réalisation de cette égalité rentrant sans doute dans les possibilités dans quelques mois.

La méthode dont il a été fait usage pour calculer les chiffres proposés a consisté à soumettre aux procureurs généraux pour avis, les chiffres proposés par le Département. Il en est résulté un plan basé sur les chiffres de population qui peuvent être considérés comme le seul critère objectif. Ce critère a ensuite été ajusté (correctif), compte tenu des problèmes particuliers, propres aux grandes agglomérations de notre pays.

En fin de compte fut obtenu le nombre idéal de magistrats pour chaque tribunal. Il a cependant été fait application d'un correctif complémentaire : lorsqu'au chiffre de la population correspondent trois points, il n'a pas été prévu de magistrats supplémentaire; pour cinq points il y a adjonction d'un magistrat; six ou sept points, représentant le chiffre le plus élevé, donnent droit à deux magistrats nouveaux.

* * *

Een lid betreurt dat deze twee belangrijke ontwerpen op het einde van de zitting worden ingediend; nochtans is het probleem niet nieuw. Hij erkent het hoogdringend karakter van het ontwerp n° 209 dat verband houdt met de toepassing van de wet op de jeugdbescherming. Hij kan evenwel moeilijk het wetsontwerp n° 210 als hoogdringend beschouwen. Hij verklaart het eens te zijn met de Minister dat het bevolkingscijfer het enige objectieve criterium is; hij kan echter de methode niet aanvaarden welke gevolgd werd bij de vaststelling van het aantal toegevoegde magistraten. B.v. wanneer het bevolkingscijfer zeven punten opgeeft, zijn er slechts twee nieuwe magistraten.

Wat het ontwerp n° 209 (jeugdrechters) betreft, kan hij de door het departement gevolgde werkmethode evenmin aanvaarden. Om objectieve cijfers te bereiken moet men vertrekken van het totaal aantal rechters, m.a.w. het probleem moet gezien worden in het raam van de gehele activiteit van de rechtbank.

De heer Lindemans verdedigt zijn amendement op het ontwerp n° 210. Hij stipt aan dat het aantal personeelsleden van de rechtbanken moeten worden bepaald volgens objectieve criteria d.i. het bevolkingscijfer en de omzet van het aantal zaken in elke rechtbank (eindvonnissen en ingeleide zaken).

Een ander lid is van mening dat de cijfers voorgesteld in het ontwerp kant noch wal raken: naar zijn oordeel wordt door de toegekende verhogingen de bestaande ongelijkheid niet ongedaan gemaakt, integendeel neemt deze ongelijkheid nog scherpere vormen aan. Kortom, de voorgestelde cijfers zijn niet rechtvaardig. Hij vraagt dan ook dat een heraanpassing zou gebeuren.

Een lid verklaarde niet goed de verhouding te begrijpen tussen het aantal magistraten en het aantal ondervoorzitters. Moet hier ook geen heraanpassing gebeuren? B.v. Kortrijk: twee ondervoorzitters en 13 rechters; Doornik: twee ondervoorzitters en 9 rechters. Anderzijds schijnt Aarlen wel fel benadeeld te zijn.

De Minister van Justitie dringt er op aan dat de Commissie zonder uitstel de voorgelegde wetsontwerpen zou goedkeuren. De Regering hecht het grootste belang aan de goedkeuring van beide ontwerpen: de inwerkingtreding van de wet op de jeugdbescherming hangt inderdaad af van de aanstelling van jeugdrechters. Anderdeels zijn sommige rechtbanken overbelast, ten gevolge van een tekort aan kaderpersoneel. Aldus ontstond een achterstand welke een goede rechtsbedeling in het gedrang brengt.

Een lid verklaart het standpunt van de Minister te kunnen begrijpen; alleen vraagt hij zich af waarom de wetsontwerpen zo laatstijdig werden ingediend. Z.i. werd niet in voldoende mate rekening gehouden met het streefcijfer van het algemeen kader; b.v. zullen een aantal nieuwe jeugdrechters worden benoemd waar zulks volstrekt niet gerechtvaardigd is als men rekening houdt met het geheel van de activiteit van de rechtbank.

Een lid dankt de Minister voor het door hem genomen initiatief beide wetsontwerpen nog vóór het parlementair reces bij het Parlement te hebben ingediend; zij zijn een grote tegemoetkoming in het belang van de rechtsonderhorigen.

Hij verklaart het standpunt van de vorige sprekers goed te begrijpen: het mag niet zijn dat bepaalde rechtbanken, welke nu reeds over een te groot aantal magistraten beschikken, ingevolge het wetsontwerp hun effectief nog zien aangroeiën.

Hij drukt echter zijn vrees uit dat, bij een eventuele verdaging van de wetsontwerpen, die rechtbanken waar het effectief onvolledig is, helemaal niets zouden krijgen. Een oplossing zou erin bestaan aan sommige rechtbanken een

Un membre déplore le dépôt en fin de session de ces deux importants projets; le problème n'est cependant pas nouveau. Le membre admet le caractère d'urgence du projet de loi n° 209, lequel a trait à la loi sur la protection de la jeunesse, mais il lui est difficile d'admettre que le projet de loi n° 210 soit également urgent. Il se rallie à la déclaration du Ministre qui considère le chiffre de la population comme le seul critère objectif, mais ne peut admettre la méthode employée pour fixer le nombre de magistrats supplémentaires. Exemple: lorsqu'au chiffre de la population correspondent sept points, il n'a été prévu que deux magistrats nouveaux.

En ce qui concerne le projet n° 209 (juges de la jeunesse), il lui est également impossible de se rallier à la méthode de travail dont il a été fait usage par le Département. Pour obtenir des chiffres objectifs, il convient de prendre comme point de référence le nombre total de juges; en d'autres termes, le problème doit être considéré dans le cadre de l'activité globale du tribunal.

M. Lindemans défend son amendement au projet n° 210. Il souligne le fait que l'effectif du personnel doit être fixé selon des critères objectifs, à savoir le chiffre de la population et le nombre total d'affaires dont chaque tribunal est saisi (jugements définitifs et affaires introduites).

Un autre membre est d'avis que les chiffres mentionnés dans le projet sont dépourvus d'assises: les augmentations d'effectifs consenties ne mettront, à son avis, aucunement fin à l'actuelle inégalité; cette inégalité s'en trouvera, au contraire, aggravée. Bref, les chiffres ainsi proposés ne sont pas conformes à l'équité. En conséquence, le membre demande qu'il soit procédé à un réajustement.

Un membre déclare ne pas bien saisir la proportionnalité entre l'effectif des magistrats et le nombre de vice-présidents. Un réajustement ne s'imposerait-il pas en ce domaine également? Ainsi, à Courtrai sont prévus 2 vice-présidents pour 13 juges, tandis que Tournai compte 2 vice-présidents pour 9 juges. Arlon, d'autre part, semble bien avoir été fortement défavorisé.

Le Ministre de la Justice insiste pour que la Commission adopte sans délai les projets de loi présentés. Le Gouvernement attache la plus grande importance à l'adoption des deux projets: l'entrée en vigueur de la loi sur la protection de la jeunesse dépend, en effet, de la nomination de juges de la jeunesse. D'autre part, certains tribunaux sont surchargés de travail en raison d'une pénurie de personnel du cadre. Un retard en est résulté, qui entrave toute bonne administration de la justice.

Un membre déclare comprendre le point de vue du Ministre; il se demande seulement pourquoi les projets de loi ont été déposés si tardivement. A son avis, il n'a pas été suffisamment tenu compte du chiffre idéal du cadre général; ainsi seront nommés un certain nombre de nouveaux juges de la jeunesse, alors que ces nominations ne se justifient nullement, compte tenu de l'ensemble de l'activité du tribunal.

Un membre remercie le Ministre pour l'initiative prise par ce dernier en déposant les deux projets de loi encore auprès du Parlement avant les vacances parlementaires; ces projets constituent une importante concession s'inscrivant au bénéfice des justiciables.

Il déclare très bien comprendre le point de vue de l'orateur précédent: sans doute ne peut-il se faire que certains tribunaux qui, actuellement déjà, disposent d'une pléthore de magistrats, voient leurs effectifs s'accroître encore à la suite de l'application du présent projet de loi.

Il exprime cependant la crainte qu'en ajournant éventuellement les projets de loi, les tribunaux dont l'effectif est insuffisant ne se voient rien accorder du tout. Une solution consisterait à adjoindre à certains tribunaux, dans les

aantal jeugdrechters toe te voegen in het raam van het bestaande kader.

Een lid verklaart het ontwerp n° 210 niet te zullen goedkeuren, zulks omdat aan de toestand van de rechtbank te Ieper niets wordt veranderd. Hij kan niet begrijpen hoe het mogelijk is dat b.v. de rechtbanken van Marche en Neufchâteau één magistraat meer krijgen. In verband met de toepassing van de wet op de jeugdbescherming, wenste hij te weten hoe de bediening zal zijn in de rechtbank te Ieper.

Een lid vraagt zich af of men in de statistische gegevens ook rekening heeft gehouden met de zaken die op het huidige ogenblik hangende zijn voor de jeugdrechters.

De Minister van Justitie antwoordt dat rekening werd gehouden met het bevolkingscijfer en het aantal zaken op het huidige ogenblik aanhangig bij de jeugdrechters; beide criteria werden gecorrigeerd op grond van de gebruiken en gewoonten van sommige rechters (officieuze rechtspleging).

In antwoord op een vraag van een lid, verklaart de Minister dat in de kleinere rechtsomschrijvingen de jeugdrechter een rondreizend rechter zal zijn.

Het lid verklaart niet te kunnen aanvaarden dat de rechtbank van Ieper slechts een even groot aantal magistraten telt als deze van Marche, dan wanneer het arrondissement Ieper nagenoeg 100 000 inwoners meer heeft.

De Commissie gaat dan over tot de stemming over het amendement van de heer Lindemans op het wetsontwerp n° 209. Het amendement wordt verworpen met 9 stemmen tegen 5 en 3 onthoudingen.

Het gehele wetsontwerp n° 209/1 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 2 en 3 onthoudingen.

* * *

De Commissie behandelt vervolgens het wetsontwerp n° 210.

Een lid verklaart dat op lange termijn een aanpassing moet mogelijk zijn in de zin zoals voorgesteld door zijn amendement (doc. n° 210/2). Hij doet volgend voorstel: het in het wetsontwerp voorziene enige artikel behouden, mits het door hem voorgestelde amendement als artikel 2 toe te voegen, geldend voor de overgangperiode.

De Minister onderstreept dat het hier een voorlopig kader betreft; hij wijst nogmaals op de dringende noodzaak het personeel van een aantal rechtbanken te vermeerderen. De voorgestelde cijfers zijn een strict minimum.

De heer Lindemans wijst op het voorbeeld van het verleden, waar het tijdelijke kader in feite een definitief kader werd. Hij stelt voor dit definitief kader onmiddellijk vast te leggen; voor de overgangperiode kan een tussenoplossing gevonden worden.

Een lid is van mening dat dit voorstel voorbarig is. Inderdaad, ingevolge de goedkeuring van het Gerechtelijke Wetboek zal het aantal zaken toenemen: het zou dus geen zin hebben nu een definitief kader vast te stellen.

Een lid verklaart dat alle belanghebbenden er naar streven aan de rechtbanken meer efficiëntie bij te brengen. Hij vroeg dat de Minister zou aandringen bij de voorzitters van de Hoven van beroep opdat het systeem van de alleenzettelende rechter zou uitgebreid worden.

De Minister is het hiermede eens.

Een lid meent uit de tabellen afgedrukt in de verantwoording van het amendement van de heer Lindemans te kun-

nen het kader existant, un nombre déterminé de juges de la jeunesse.

Un membre déclare qu'il n'adoptera pas le projet n° 210, pour la raison qu'aucun changement n'est apporté à la situation du tribunal d'Ypres. De plus, il ne peut concevoir comment il est possible que les tribunaux de Marche et de Neufchâteau, par exemple, se voient attribuer un magistrat supplémentaire. En ce qui concerne l'application de la loi sur la protection de la jeunesse, il désire savoir comment fonctionnera le service au tribunal d'Ypres.

Un membre se demande s'il a été également tenu compte, dans les statistiques, des affaires actuellement en cours devant les juges de la jeunesse.

Le Ministre de la Justice répond qu'il a été tenu compte du chiffre de la population et du nombre d'affaires dont sont actuellement saisis les juges de la jeunesse; ces deux critères ont été rectifiés sur la base des us et des coutumes propres à certains juges (procédure officieuse).

En réponse à la question d'un membre, le Ministre déclare que, dans les petites circonscriptions judiciaires, le juge de la jeunesse sera un juge itinérant.

Le membre déclare ne pas pouvoir admettre que le tribunal d'Ypres ne compte qu'un nombre de magistrats égal à celui de Marche, alors que l'arrondissement d'Ypres compte à peu près 100 000 habitants de plus.

La Commission passe ensuite au vote sur l'amendement, présenté par M. Lindemans au projet de loi n° 209. Cet amendement est rejeté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

L'ensemble du projet n° 209/1 est adopté par 14 voix contre 2 et 3 abstentions.

* * *

La Commission examine ensuite le projet de loi n° 210.

Un membre déclare qu'il doit être possible, à long terme, de procéder à un ajustement dans le sens proposé par l'amendement qu'il a présenté (doc. n° 210/2). Il fait la proposition suivante: maintenir l'article unique prévu au projet de loi, sous réserve d'insérer son amendement en tant qu'article 2, applicable au cours de la période transitoire.

Le Ministre souligne qu'il s'agit, en l'occurrence, d'un cadre provisoire; il met une fois de plus en évidence la nécessité urgente d'accroître l'effectif du personnel d'un certain nombre de tribunaux. Les chiffres proposés constituent un strict minimum.

M. Lindemans souligne l'exemple du passé, le cadre temporaire s'étant alors transformé, de fait, en cadre définitif. Il propose d'arrêter immédiatement ce cadre définitif; pour la période transitoire, une solution intermédiaire pourrait être trouvée.

Un membre estime cette proposition prématurée. A la suite de l'adoption du Code judiciaire, le nombre d'affaires, en effet, augmentera: ce serait donc un non-sens d'arrêter dès à présent un cadre définitif.

Un membre déclare que tous les intéressés s'efforcent de conférer aux tribunaux une efficacité accrue. Il demande que le Ministre insiste auprès des présidents des cours d'appel pour réaliser une extension du système du juge unique.

Le Ministre est d'accord à ce sujet.

Un membre croit pouvoir déduire des tableaux repris dans la justification de l'amendement de M. Lindemans, que

nen afleiden dat het aantal nieuwe zaken veel groter is dan het aantal vonnissen. Daaruit moet geconcludeerd worden dat in de toekomst het aantal achterstallige zaken nog zal toenemen.

Vervolgens stemt de Commissie over het amendement van de heer Lindemans op het wetsontwerp n° 210 : het amendement wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en **6 onthoudingen**.

Het gehele wetsontwerp 210/1 wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

De Verslaggever,

E. COOREMAN.

De Voorzitter,

A. DE GRUYSE.

le nombre d'affaires nouvelles est de loin supérieur à celui des jugements. Il faut bien en conclure qu'à l'avenir le nombre d'affaires en retard sera encore amené à s'accroître.

La Commission a ensuite procédé au vote sur l'amendement de M. Lindemans au projet de loi n° 210 : cet amendement a été rejeté par 9 voix contre 2 et 6 abstentions.

L'ensemble du projet n° 210/1 a été adopté par 16 voix contre 1 et 1 abstention.

Le Rapporteur,

E. COOREMAN.

Le Président,

A. DE GRUYSE.
